



SLOVENSKI STANDARD
oSIST prEN ISO 12643-3:2020
01-april-2020

Grafična tehnologija - Varnostne zahteve za grafično tehnološko opremo in sisteme - 3. del: Oprema v knjigoveznici in grafični dodelavi ter sistemi (ISO/DIS 12643-3:2020)

Graphic technology - Safety requirements for graphic technology equipment and systems - Part 3: Binding and finishing equipment and systems (ISO/DIS 12643-3:2020)

Graphische Technik - Sicherheitsanforderungen an Ausrüstungen und Systeme der graphischen Technik - Teil 3: Ausrüstungen und Systeme in der Buchbinderei und Druckweiterverarbeitung (ISO/DIS 12643-3:2020)

Technologie graphique - Exigences de sécurité pour les systèmes et l'équipement de technologie graphique - Partie 3: Systèmes et équipement de reliure et de finissage (ISO/DIS 12643-3:2020)

Ta slovenski standard je istoveten z: prEN ISO 12643-3

ICS:

37.100.10 Reprodukcijska oprema Reproduction equipment

oSIST prEN ISO 12643-3:2020 **en,fr,de**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 12643-3:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020>

DRAFT INTERNATIONAL STANDARD

ISO/DIS 12643-3

ISO/TC 130

Secretariat: SAC

Voting begins on:
2020-02-11Voting terminates on:
2020-05-05

Graphic technology — Safety requirements for graphic technology equipment and systems —

Part 3: Binding and finishing equipment and systems

Technologie graphique — Exigences de sécurité pour les systèmes et l'équipement de technologie graphique —

Partie 3: Systèmes et équipement de reliure et de finissage

ICS: 37.100.10

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 12643-3:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020>

THIS DOCUMENT IS A DRAFT CIRCULATED FOR COMMENT AND APPROVAL. IT IS THEREFORE SUBJECT TO CHANGE AND MAY NOT BE REFERRED TO AS AN INTERNATIONAL STANDARD UNTIL PUBLISHED AS SUCH.

IN ADDITION TO THEIR EVALUATION AS BEING ACCEPTABLE FOR INDUSTRIAL, TECHNOLOGICAL, COMMERCIAL AND USER PURPOSES, DRAFT INTERNATIONAL STANDARDS MAY ON OCCASION HAVE TO BE CONSIDERED IN THE LIGHT OF THEIR POTENTIAL TO BECOME STANDARDS TO WHICH REFERENCE MAY BE MADE IN NATIONAL REGULATIONS.

RECIPIENTS OF THIS DRAFT ARE INVITED TO SUBMIT, WITH THEIR COMMENTS, NOTIFICATION OF ANY RELEVANT PATENT RIGHTS OF WHICH THEY ARE AWARE AND TO PROVIDE SUPPORTING DOCUMENTATION.

This document is circulated as received from the committee secretariat.

ISO/CEN PARALLEL PROCESSING



Reference number
ISO/DIS 12643-3:2020(E)

© ISO 2020

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 12643-3:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020>



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2020

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Fax: +41 22 749 09 47
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	2
4 Significant hazards	4
5 Guarding of significant hazards	5
5.1 General	5
5.2 Interlocks	5
5.2.1 Interlocking with guard locking	5
5.2.2 Exception for machine motion at inching speed	6
5.2.3 Exception for machine motion at production speed	6
5.3 Guarding of hoppers and hopper feeders	7
5.3.1 Manually loaded hoppers	7
5.3.2 Guarding of automatically fed hoppers	7
5.3.3 Protection of unused hoppers and hopper feeders	7
5.3.4 Separating elements on hopper feeders	7
5.4 Guarding on binding and finishing machines	7
5.4.1 Hand-fed riveting, eyeletting and attaching machines	7
5.4.2 Hand-fed flat- and saddle-stitching machines	8
5.4.3 Gang stitchers and drum stitchers	9
5.4.4 Gathering machines	11
5.4.5 Perfect binders	13
5.4.6 Paper drills	15
5.4.7 Book signature presses	17
5.4.8 Book press	17
5.4.9 Sheet-folding machines	18
5.4.10 Book production lines for the production of hard-cover books	19
5.4.11 Back-rounding and pressing machines	20
5.4.12 Backlining and head-banding machines	20
5.4.13 Casing-in (case-binding) machines	21
5.4.14 Book-cover crease-forming machines (presses)	23
5.5 Inserting and collating machines	23
5.6 Counter-stackers	24
5.6.1 Safeguarding divert gates (waste separator)	24
5.6.2 Safeguarding hazard points at turntable	24
5.6.3 Pneumatic system	24
5.7 Paper-embossing machines	24
5.7.1 Safeguarding in-running nips on guide rollers	24
5.7.2 Stretch rollers and counter rollers	25
5.7.3 Safeguarding movement of counter roller	25
5.7.4 Insulation of heated parts	25
5.8 Finishing machines	25
5.8.1 Coaters	25
5.8.2 Laminators	27
5.9 Guillotine cutters	30
5.9.1 Knife cycles	30
5.9.2 Interruption of cutting cycles	30
5.9.3 Clamping	31
5.9.4 Failure of knife and clamp linkages	31
5.9.5 Backgauge	32
5.9.6 Guarding front (operating side) of a guillotine	33

ISO/DIS 12643-3:2020(E)

5.9.7	Pile-support angles (jogging blocks).....	37
5.9.8	Knife changing and adjustment.....	37
5.9.9	Hazards from integral feeding and delivery equipment on guillotine cutters.....	38
5.10	Trimmers.....	40
5.11	Three-knife trimmer with manual infeed.....	40
5.12	Onserters/attaching machines.....	41
5.13	Overcover/protective wrapper gluers.....	41
5.14	Corner-rounding machines.....	41
6	Verification of the safety requirements and/or protective/ risk reduction measures.....	42
7	Information for use.....	45
7.1	Contents of instruction handbook.....	45
7.1.1	Information for gang stitchers.....	45
7.1.2	Information for gathering machines.....	46
7.1.3	Information for perfect binders.....	46
7.1.4	Information for sheet folding machines.....	47
7.1.5	Information for inserting machines.....	47
7.1.6	Information for machines for the production of envelopes.....	47
7.1.7	Information for guillotine cutters.....	47
7.1.8	Information for integral feeding and delivery equipment for guillotine cutters.....	48
7.1.9	Information for trimmers.....	48
7.1.10	Information for corner-rounding machines.....	48
7.1.11	Information for contact with hot surfaces above 65°C.....	48
Annex A	(normative) Safety distance of ESPDs on guillotine cutters and three knife trimmers with manual infeed.....	49
Annex B	(informative) List of significant hazards.....	50
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered.....	59
Bibliography	61

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 130, Graphic technology.

This third edition cancels and the second edition (ISO 12643-3:2010). The main changes compared to the previous edition are as follows:

- In [5.2](#) Inclusion of requirements for interlocks (Clause in ISO 12643-1 deleted)
- In [5.4.4](#) Addition of requirements on feeders and feeding sections at gathering machines
- In [5.4.5](#) Revision of the requirements on safety-related control systems for temperature control and temperature monitoring in the gluing unit at perfect binders
- In [5.4.5.7](#) Addition of requirements for safeguarding milling head cutters at perfect binders
- In [5.4.5.9](#) Addition of requirements for emergency stop at perfect binders
- Throughout the document, deletion of requirements related to hazards dealt with in ISO 12643-1 (Inclusion in the List of significant hazards)
- In [5.4.5](#) Revision of the requirements on safety-related control systems for temperature control and temperature monitoring in the gluing section for hardcover lines
- In [5.9.2](#) Addition of requirements for retraction of knife and clamp at guillotine cutters
- The equation for the calculation of the minimum safety distance at guillotine cutters was moved to Annex B.1 as it also refers to new Clause on three-knife trimmers with manual infeed
- Addition of a new [Clause 5.11](#) Three-knife trimmers with manual infeed
- List of significant hazards moved to an informative [Annex A](#)
- Addition of [Annex ZA](#): Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC
- Reference to ISO 13849-2 was added in Bibliography

ISO/DIS 12643-3:2020(E)

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

A list of all parts in the ISO 12643 series can be found on the ISO website.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 12643-3:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020>

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the Scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

During the development of this document, existing relevant standards of other countries were taken into consideration. An effort has been made to harmonize the requirements of all countries, recognizing that national standards or laws may dictate national requirements. In cases where it was known that there is a national requirement that differs from this document, that has been noted.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 12643-3:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[oSIST prEN ISO 12643-3:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pren-iso-12643-3-2020>

Graphic technology — Safety requirements for graphic technology equipment and systems —

Part 3: Binding and finishing equipment and systems

1 Scope

This part of ISO 12643 provides safety requirements specific to binding and finishing equipment and systems. This part of ISO 12643 shall be used in conjunction with ISO/FDIS 12643-1:2020. It is intended to be used in conjunction with the general requirements given in ISO/FDIS 12643-1:2020.

This document provides additional safety requirements for the design and construction of new equipment used to convert printed or blank substrates into cut, folded, collated, assembled, bound, or otherwise finished product. It can also be applicable to processes for preparing substrate for the printing process.

It is applicable to a wide range of equipment used in the binding and finishing process.

2 Normative references

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO/FDIS 12643-1:2020,¹⁾ *Graphic technology — Safety requirements for graphic technology equipment and systems — Part 1: General requirements*

ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*

ISO 13857:2019, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*

ISO 14119:2013, *Safety of machinery — Interlocking devices associated with guards — Principles for design and selection*

ISO 14120:2015, *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

ISO 14123-1:2015, *Safety of machinery — Reduction of risks to health from hazardous substances emitted by machinery — Part 1: Principles and specifications for machinery manufacturers*

ISO 14123-2:2015, *Safety of machinery — Reduction of risks to health from hazardous substances emitted by machinery — Part 2: Methodology leading to verification procedures*

IEC 62061:2005, *Safety of machinery — Functional safety of safety-related electrical, electronic and programmable electronic control systems*

EN 1539:2015, *Dryers and ovens in which flammable substances are released — Safety requirements*

1) Under preparation.

ISO/DIS 12643-3:2020(E)

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO/FDIS 12643-1:2020, ISO/FDIS 12643-1:2020, ISO 13849-1:2015 and the following apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

3.1

anti-repeat device

mechanical or electromechanical mechanism that ensures that only one cutting cycle occurs for each manual activation or automatic cut if the primary stopping system or *single-cycle device* (3.30) fails

3.2

automatic cutting sequence

programmed succession of clamping operations and/or cutting movements that is initiated by the operator and proceeds to a specified point without further intervention by the operator

3.3

back-rounding and pressing machine

apparatus for processing book signatures, i.e. for rounding the spine and the trimmed front edge of book signatures and compressing the resulting signatures

3.4

backgauge

movable device (automatic or manual) on a guillotine cutter, positioned square to the cutting table, used to stop the stack of material to be cut when the material is pushed into the opening under the cutting blade by the operator, as well as to determine the dimensions of the cut

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/03cd9aff-eb2c-417c-b562-9a13137df236/osist-pre-iso-12643-3-2020>

3.5

backlining and head-banding machines

(hard-cover bookbinding) equipment for the automatic production of hard-cover books where the binding together of the signatures is rounded or flat, with glue, gauze, or paper

3.6

book cover crease forming machine

(hard-cover bookbinding) apparatus for creating, under heat and pressure, a permanent bend in the cover of a hard-cover book, then pressing the entire cover surface

3.7

book press

device used for flattening books

3.8

book signature press

power-operated device used for flattening book signatures, which are fed and aligned manually

3.9

casing-in machine

(hard-cover bookbinding) apparatus for gluing the end papers of the book signatures to the interior surfaces of the book cover

3.10

clamp

device using pressure to secure product so that it does not move during an operation

3.11**coater**

finishing machine that applies a predetermined thickness of a liquid substance (e.g. glue, varnish, ink) on substrates made of paper or a similar material

3.12**counter-stacker**

machine for stacking piles of leaflets, books, magazines or newspapers such that the successive layers are positioned at 180° to the previous layer

3.13**cutting cycle**

(machines with (a) manually driven clamp(s)) (3.10) programmed succession of operations that begins when the knife drive is activated and ends when the knife returns to its retracted position

3.14**cutting cycle**

(machines with (a) power-driven clamp(s)) (3.10) programmed succession of operations that begins when high-pressure clamping is initiated and ends when the knife(knives) and clamp(s) return to their retracted positions after a single clamp/knife stroke

3.15**cutting zone**

three-dimensional space through which any part of the knife(knives) and/or *clamp(s)* (3.10) travels during the entire *cutting cycle* (3.14)

3.16**gang sticher**

machine for stitching folded sheets of paper, during the operation in which individual folded sheets are removed by feeding grippers and the open sheets are stacked on top of each other on a transport chain for subsequent back-stitching

3.17**gathering machine**

apparatus that assembles sheets or folded sheets in a binding line

3.18**guillotine cutter**

power-driven machine having a single knife that is used primarily to cut paper products, stacks of paper, or other substrates, as specified by the manufacturer

Note 1 to entry: to entry This definition includes equipment classified as mill trimmers.

3.19**high-pressure clamping**

operation of *clamp(s)* (3.10) with a dynamic force in excess of 300 N for machines up to and including 1,6 m in width, or in excess of 500 N for machines greater than 1,6 m in width, when measured at 75 % of the clamp opening (e.g. with the clamp at 25 % of its maximum travel distance measured from the retracted position)

Note 1 to entry: to entry The 75 % value is to ensure that the measurement is made at the position that approximates to the size of an operator's hand.

3.20**inserting machine**

apparatus that inserts printed matter such as leaflets and magazines at a predetermined position in other printed products, such as newspapers or magazines

3.21**knife drive**

mechanism by which the knife of the guillotine is forced through the material to be cut

ISO/DIS 12643-3:2020(E)

3.22

laminator

paper-finishing machine that applies a solid material (e.g. foil, paper) to a substrate made of paper or a similar material

3.23

low-pressure clamping

(for machines with (a) power-driven clamp(s)) (3.10) operation of clamps with a dynamic force not exceeding 300 N for machines up to and including 1,6 m in width, or not exceeding 500 N for machines greater than 1,6 m in width, when measured at 75 % of the clamp opening (with the clamp at 25 % of its maximum travel measured from the retracted position)

Note 1 to entry: to entry The 75 % value is to ensure that the measurement is made at the position that approximates to the size of an operator's hand.

3.24

manual clamping

operation of *clamp(s)* (3.10) in which the dynamic and static forces and motion of the clamp are directly supplied by the operator

3.25

paper drill

machine used to drill holes into piles of paper

3.26

paper-embossing machine

machine for finishing paper surfaces by using cylinders to press a design in relief into the paper

3.27

perfect binder

machine for the automatic production of brochures (soft-cover) or book signatures (hard-cover) where gathered folded sheets or single sheets are bound to form book or brochure signatures by applying glue on the pre-processed book back, and where book or brochure signatures are inserted into covers by gluing the cover on the back and/or sides

3.28

safety distance

minimum distance a protective device is required to be placed from a hazard zone

3.29

sheet-folding machine

apparatus to cut, perforate and/or crease single or multiple folds in single sheets of paper

3.30

single-cycle device

mechanism that ensures that only one cutting cycle occurs for each manual activation or automatic cut

Note 1 to entry: to entry See *anti-repeat device* (3.1).

3.31

stored energy

potential energy that can be released without actuation of the machine drive or controls

4 Significant hazards

For the list of significant hazards covered by this document, see [Annex B](#).

5 Guarding of significant hazards

5.1 General

Guarding, consistent with operation of the machine, shall be provided in those areas where it is recognized that operators are exposed to significant hazards. The guarding requirements of ISO/FDIS 12643-1:2020 apply. See [Annex B](#) for a list of hazards associated with binding and finishing equipment and systems.

5.2 Interlocks

5.2.1 Interlocking with guard locking

Interlocking guards shall be designed so that the sensor (interlock) shall be activated within the limits specified in [Table 1](#), depending on the distance to the hazard. Otherwise, guard locking shall be utilized.

Interlocking with guard locking is also required where the hazardous movement cannot be stopped in 10 s or less after actuation of the position detector.

Table 1 — Requirements for interlocking guards without guard locking

Safety distance ^a , L_{sr} , between guard opening and hazard point mm	Maximum opening ^a , L_g , of the guard while the detector changes its state mm
<80	≤30
≥80 and <500	≤40
≥500 and <850	≤80
≥850	≤160
^a See Figure 1 for location of the measurements.	